Qānūnče. Traduction persane, introduction et notes
par Moḥammad Taqī Mīr, Dānešgāh-e ‘Olūm-e
Pezeškī va Behdāštī va Darmānī / Iran University of
Medical Sciences and Health Service, Tehran,
1383/2004, 208 p.

Fabrizio Speziale

Édition électronique

URL : <http://journals.openedition.org/abstractairanica/6287>

DOI : 10.4000/abstractairanica.6287

ISSN : 1961-960X

Éditeur :

CNRS (UMR 7528 Mondes iraniens et indiens), Éditions de l'IFRI

Édition imprimée

Date de publication : 15 mai 2006

ISSN : 0240-8910

Référence électronique

Fabrizio Speziale, « *Qānūnče*. Traduction persane, introduction et notes par Moḥammad Taqī Mīr, Dānešgāh-e ‘Olūm-e Pezeškī va Behdāštī va Darmānī / Iran University of Medical Sciences and Health Service, Tehran, 1383/2004, 208 p. », *Abstracta Iranica* [En ligne], Volume 27 | 2006, document 280, mis en ligne le 02 janvier 2007, consulté le 25 septembre 2020. URL : <http://journals.openedition.org/abstractairanica/6287> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/abstractairanica.6287>

Ce document a été généré automatiquement le 25 septembre 2020.

Tous droits réservés

Qānūnče. Traduction persane,
introduction et notes par
Moḥammad Taqī Mīr, Dānešgāh-e
‘Olūm-e Pezeškī va Behdāštī va
Darmānī / Iran University of
Medical Sciences and Health
Service, Tehran, 1383/2004, 208 p.

Fabrizio Speciale

- 1 L'ouvrage de Maḥmūd Ibn Moḥammad Ibn 'Omar Čaġmīnī (m. 745/1344-45) est certainement l'un des plus célèbres compendiums arabes du *Qānūn* de Ibn Sīnā. Divisé en dix chapitres qui synthétisent l'ensemble des connaissances médicales, l'ouvrage fut commenté et traduit plusieurs fois en persan par des médecins éminents et fut aussi traduit en anglais à partir d'une version persane (éd. Calcutta, 1782). Cependant il n'existaient pas d'impressions récentes des traductions persanes plus anciennes. Cette nouvelle traduction avait été réalisée, il y a déjà diverses années, par Moḥammad Taqī Mīr de l'Université de Shiraz, et elle est accompagnée de notes explicatives à caractère surtout médical et pharmacologique, qui offrent souvent des comparaisons avec des définitions et des passages tirés de manuels médicaux d'autres auteurs célèbres, tel *Daḥīre-ye Ḥwārazmšāhī* et *al-Aġrād al-ṭibbiyya* par Esmā'il Jorjānī. Le volume inclut un paragraphe introductif qui liste les commentaires et les traductions (en tout dix-neuf) de l'œuvre de Čaġmīnī, une note sur les sources à la base de la présente traduction, un dictionnaire détaillé des drogues mentionnées dans le *Qānūnĉe*, avec leurs noms en latin et en anglais (pp. 161-208), une bibliographie des ouvrages utilisés dans les notes et dans le dictionnaire final.

INDEX

Thèmes : 10. Histoire des Sciences et des Techniques

nompropre Avicenne, Ibn Sīnā, Jorjānī

AUTEURS

FABRIZIO SPEZIALE

Université La Sapienza – Rome